14.

10
xx003240030

6
MAZOURKES
DE
FRÉDÉRIC CHOPIN
arrangées
pour la voix
par
Mme Pauline Viardot.

Paroles françaises de *L. Pomey.*
Traduction polonaise de *J. Chęciński.*

№ 1. Seize ans. *Szesnaście lat.*	prix	37½ Kop. 2½ Złp.	**№ 4. Coquette.** *Zalotna.*	prix	37½ Kop. 2½ Złp.
№ 2. Aime-moi. *Kochaj mnie.*	”	45 Kop. 3 Złp.	**№ 5. L'oiselet.** *Ptaszyna.*	”	30 Kop. 2 Złp.
№ 3. Plainte d'amour. *Skarga miłości.*	”	37½ Kop. 2½ Złp.	**№ 6. Séparation.** *Rozstanie.*	”	37½ Kop. 2½ Złp.

VARSOVIE,
chez GEBETHNER & WOLFF.
LEIPZIG, D. H. GEISSLER.

G. 482 – 487. W.

[1866]

GEBETHNER i WOLFF
№ 415
ZAWIE.

30.000.—

BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA ŁÓDŹ
M 25309
M 25309
f. h. m.

Nº 2.

FR. CHOPIN

AIME-MOI.

arr. par Mme P. Viardot.

Paroles de L. Pomey.

KOCHAJ MNIE.

układ Pani P. Viardot.

przekład J. Chęcińskiego.

All.º vivace.

PIANO.









W zakładzie sztycharskim Gebethnera i Wolffa.

G. 483 W.

légèrement

Tu commandes qu'on t'ou - bli - - e, J'ai grand peine à t'o - - bé - ir;
Chcesz bym wydarł cię z pa - mię - - ci, Jak po - słuchać a - - ni wiem?

Mais ain-si le veut ma mi - - e, Son dé - sir est mon — dé - sir.
Lecz twe myśli, two-je chę - - ci, Twe ski - nie-nia par - wem mem!

Vrai - ment, vrai - ment, mon dé - sir,
Ah! tak, ah! tak pra - wem mem!

cre - - - scen - - - do

Vrai - ment, vrai - ment, mon dé - sir,
Ah! tak, Ah! tak pra - wem mem!

Lorsque joyeux je m'é - lan - - ce, Tu rou-gis et veux — me fuir,
Biegnę z czcią jak do oł - ta - - rza, płonisz się u - cie - kać chcesz,

Mon amour est u-ne of - fen - - se, Pourquoi donc t'en sou - - ve - nir?
Mi-łość mo-ja cię ob - ra - - żа, Więc za - pomnij o — niej też!

rit.

Più lento.

Mais quoi! des pleurs, ma bel - - le; E - cou-te, a - pai - se - toi; —
Lecz cóż? we łzach twe o - - czy? Ah dość! u - spo - kój się! —

f rit

Plus de fol - - - le querel - le, Je t'a-do - re, ai - - me -
Słu - chaj skar - - - bie u - ro - czy, Ja cię ko - cham ko - - chaj

rit.

a tempo

moi, Eh quoi! des pleurs, ma bel - - - le, E-cou-te, a - pai - se - toi;
mnie! Lecz cóż? we łzach twe o - - - czy, ah! dość, u - spo - kój się;

ritenuto

Plus de fol - - le querel - le, Je t'a-do - - - re, ai - me-moi.
Słu-chaj skar - - bie u-ro-czy Ja sza-le - ję, ko - chaj mnie!

suivez

Plus vite.

p

La la ____ la la la la la la ____ la la la la la
La la ____ la la la la la la ____ la la la la la

pp

____ la ____ la la la la la la la la la la la
____ la ____ la la la la la la la la la la la

la ____ la ____ la la la la la la ____ la ____ la la la la
la ____ la ____ la la la la la la ____ la ____ la la la la

p

cresc. *rit* *f*

la ____ la ____ la la la la la la la la la la Ah! ____
la ____ la ____ la la la la la la la la la la Ah! ____

cresc.

pp

Tu commandes qu'on t'ou - bli - - e; J'ai grand peine à t'o - - bé - ir,
Chcesz bym wydarł cię z pa - mię - - ci, Jak po - słuchać a - - - ni wiem?

pp

simile

Mais ain-si le veut ma mi - - e, Son dé - sir est mon dé-
Lecz twe my-śli, two-je chę - - ci, Twe ski - nie-nia pra - - wem

sir.
mem,

Lorsque joy-eux je m'é - - lan - - - ce, Tu rou-
Kiedy z czecią jak do oł - - ta - - - rza, Zbli-żę

gis et veux me fuir,
się, u - cie - - kać chcesz;

Mon a-mour est une of-
Mi-łość mo-ja cię ob-

fen - - - se, Pourquoi donc t'en sou - - - ve - - nir?
ra - - - ża, Więc za - po mnij o niej też!

Ah!
Ah !

Ped. Ped.

cre - scen - do.

f rit.

rubato

Mais quoi! tu pleu-res, ma
A - le we łzach two-je

bel - - - le, Sois clé - - mente, a - pai - - - se - toi,
o - - - czy, prze-bacz mi u - spo - - - kój się!

a tempo

Plus d'i - nu - ti - le que - rel - - le, Je t'a - do - res; Sois — a
Słu - chaj skarbie mój u - ro - - czy, Ja cię ko - cham, ko - - chaj

cre - - - - scen - - - - do

moi. *Ah!*
mnie! Ah!

animato

tr

BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA
W ŁODZI
M 25309
Tylko na miejscu
SZAFA

BUŁ
20000000811605

Sf.
10
xx003240030

6
MAZOURKES
DE
FRÉDÉRIC CHOPIN
arrangées
pour la voix
par
Mme [illegible]ardot.

Pa[illegible]mey.
Trad[illegible]ęciński.

№ 1. **Seize ans.** *Szesnaście lat*	[illegible]te. [illegible]a.	prix 37½ Kop. / 2½ Złp.
№ 2. **Aime-moi.** *Kochaj mnie.*	[illegible]et. [illegible]a.	„ 30 Kop. / 2 Złp.
№ 3. **Plainte d'am[illegible]** *Skarga miłoś[illegible]*	[illegible]tion. [illegible]ie.	„ 37½ Kop. / 2½ Złp.



G. 482 – 487. W.

[1866]

[illegible]HEWALD
[illegible]
WERSZHWER i WOLFF
[illegible]
[illegible]ZAWIE.